

# „Macierz Szkolna” oburzona brakiem szacunku wobec języka polskiego

124 | 24.lt /pl/oswiata/item/128345-macierz-szkolna-oburzona-brakiem-szacunku-wobec-jezyka-polskiego



Prezes Stowarzyszenia Nauczycieli Szkół Polskich na Litwie „Macierz Szkolna” Józef Kwiatkowski © Marian Paluszkiewicz

Stowarzyszenie Nauczycieli Szkół Polskich na Litwie „Macierz Szkolna” jest oburzone z powodu karygodnych błędów w polskim tekście standardyzowanych testów dla uczniów klas 8. W tej sprawie „Macierz Szkolna” skierowała list do minister oświaty i nauki Litwy oraz dyrektor Narodowego Centrum Egzaminacyjnego.

Stowarzyszenie Nauczycieli Szkół Polskich na Litwie „Macierz Szkolna” w sprawie karygodnych zaniedbań w przygotowaniu testów standardyzowanych dla uczniów klas 8 skierowało list do minister oświaty i nauki Litwy Audronė Pitrenienė oraz dyrektor Narodowego Centrum Egzaminacyjnego Saulė Vingelienė.

„Po zapoznaniu się i przeanalizowania tekstu tłumaczenia na język polski byliśmy zszokowani liczbą błędów stylistycznych, logicznych i gramatycznych na każdej stronie testu. Więc jakiego wyniku można się spodziewać od ucznia, jeżeli jest mu przedstawiony wręcz niechlujnie przygotowany test” – czytamy w skierowanym do ministerstwa liście.

„Macierz Szkolna” zaznacza, że np. tłumaczenie na język polski 31 art. Konstytucji RL w testach nie odpowiada oryginalnemu tekstowi, zmienia jego sens, co w tym wypadku jest czynem wręcz przestępczym.

Ponadto, jak podkreśla „Macierz Szkolna” można odebrać jako brak szacunku wobec narodowości, w tym wypadku polskiej, gdy obok w tym samym zdaniu „Litwin”, zgodnie z zasadami pisowni w języku polskim, pisany jest dużą literą, a „polak” – małą. Polskim uczniom utrudniają czytanie również niewyraźne wskazujące na źródła przypisy.

„Wniosek taki, że jest to nieodpowiedzialnie wykonana praca z naruszeniem zasad przygotowania testów oraz interesów uczniów. To obniża autorytet dwóch ważnych instytucji oświatowych: Ministerstwa Oświaty i Nauki oraz Narodowego Centrum Egzaminacyjnego. Dlatego zwracamy się z prośbą o wyjaśnienie tego przypadku oraz podjęcia wszelkich kroków, by do takich nieodpowiedzialnych i wręcz przestępczych czynów więcej się nie doszło. Żądamy więcej szacunku wobec języka, w tym wypadku, języka polskiego” – napisano w liście.

